博群計劃年報2013
I-CARE PROGRAMME
ANNUAL REPORT

博思明志•群育新民
Aspiration through reflection; Renewal through civility
目錄

前言 Foreword

背景 Background

社會及公民參與督導委員會 Steering Committee for Promoting Personal Development through Social and Civic Engagement

顧問 Advisors

社會服務計劃 Social Service Projects

研究與調查 Research and Study

博群大講堂系列 University Lecture on Civility series

非牟利團體實習計劃 NGO Internship

社會企業及企業社會責任 Social Enterprise and Corporate Social Responsibilities

未來發展方向 Future Development

鳴謝 Acknowledgment
Second Anniversary of I•CARE Programme

In a twinkling of an eye, it is the second anniversary of I•CARE Programme. Last year, we encouraged students to attempt social and civic activities diversely. This year, we focus on extending and deepening in the hope of sustaining changes brought upon by the programme, which endorses the tradition of the university in upholding humanism and the commitment to serve the society.

I•CARE hopes, not to only promote devotion and compassion in serving the society, but inspire students to examine the meaning of life, subsequently achieving personal growth. Therefore, our pursuit does not limit to raising the number of projects, participants, and beneficiaries despite they are important indicators to achievement. Having believed university as the place for knowledge, we are more interested in whether the pursuit of knowledge is epitomised in social and civic activities, and whether students benefit and grow as they participate in these activities.

Excelling Strength and Sustaining Growth

I•CARE Social Service Project Scheme made substantial moves in supporting the theme of excelling strength and sustaining growth. On top of allowing students to design their own social service projects where they receive monetary support if they were approved, starting this year, we set up a comprehensive guideline for application, together with advisory services provided by the team. Therefore, students were able to discuss with our staff about precise steps in improving their proposals. Consequently, students were educated with not only managerial skills and knowledge, but heightened chance in having their projects approved. Furthermore, debriefing seminars were organised for participants to exchange their experiences, which led to enhanced quality of application and services as contributed by selected projects.

Another project worth mentioning is a music demonstration for the visually impaired, organised by two research graduate students coming from the Department of Music. Apart from introducing exotic folk music from different parts of the world, the visually impaired had the chance to feel the instrument, and to dance along. The project has been widely endorsed. It is believed that students will be inspired by this project as it serves as an example of how one’s expertise can be applied to social services. Continuing its success, the team of two applied again for subsidy this year with the hopes of extending its influence by inviting even more students to participate.

Corresponding with the spirit of excelling, I•CARE Research and Study Scheme volunteered to assist students who had their projects approved last year in writing up new proposals. Students continued to take up the role as the investigator for social controversies. This year, the selection criteria for research proposals became more stringent in assuring ethical practices and protecting participants’ confidentiality. It represents a greater emphasis on abiding fundamental principles of respect, which encourage students to be accountable to their actions and practices.

Desirable changes sustain through a gradual process of accumulation and acquisition, which I•CARE experienced last year. For instance, alumni of the university donated valuable collection of books in Homecoming Book Festival for the University to redistribute them to freshmen. It allowed wisdom inherited in different readings to pass on from one generation to another. First year of the event received up to ten thousand donations and the number doubled this year to a total of twenty thousand. The increase represents not only encouragement, but recognition among students where the event spices up the whole programme every autumn. Moreover, it was the consecutive third year for the programme to organise lectures on philosophy at the New Asia Concourse. We were honored to have Professor He, Weifang to discuss political development in China where the event has turned the plaza a cultural landmark of the university.
Inaugurating heritage and serving with heart

I•CARE made two other substantial changes to the programme. Firstly, it established “Local Poverty Alleviation Initiative”, which comprised service initiatives for the local community. Staff of I•CARE has been organising a series of activities corresponding with the initiative where results are expected to be reported in next year. Besides, Office of University General Education launched its first “I•CARE Leadership Programme”, which collaborated with I•CARE strategically in raising awareness to social issues within the campus. Students of I•CARE Leadership Programme attended activities organised by I•CARE. They had been not only responsible for errands, but the process from planning to implantation. Their effort and hard work, apart from being praised and appreciated, impacted directly on the rapid expansion of our programme.

Coinciding with the 50th anniversary of the university, there has been a considerable discussion among alumni about the definition of “The spirit of CUHK”. In retrospect, when New Asia College had just debuted, students already volunteered to set up evening schools and to offer free teaching to children who were deprived of education. Therefore, to serve and to contribute symbolise not only rituals of the university, but life-long missions for people as members of the university to pursue. Having adopted “Embrace our Culture Empower our Future” as the slogan for celebrating the 50th anniversary of the University, I•CARE stepped up accordingly by committing to injecting new perspectives and knowledge to the society, which extend social care and support from college to community level. I hereby express my greatest gratitude to all alumni and colleagues who donated generously, which is central to the success and development of I•CARE.

Lastly, I must not forget to mention the principle of our programme, commit to serve the communities. Since my appointment as the Vice-Chancellor of the university, I have been concerned with mental health problems among students. There are times of life when our fields of vision become extremely narrow where we fail to confront challenges actively, but to shirk the responsibility overly to others. Nevertheless, the more you care about others, the more likely you feel peaceful because by caring, we understand occasional ups and downs of a person are relatively insignificant in comparison with social controversies. Whether you are young or old, there will be times when you are perplexed and confused. However, recognising the fact that you are not alone signifies the greatest strength to carry on.

Professor Joseph Sung
Chairman, Steering Committee for Promoting Personal Development through Social and Civic Engagement
FOREWORD

FOREWORD

前言

博群計劃兩周年

一轉眼，這已是博群計劃的第二年。在博群計劃的第一年，我們帶領同學在社會和公民參與上作出了很多嘗試。來到第二年，我們把工作的重點轉移到深化和細化之上，以求博群計劃在校園帶來的改變能得以持續，充實香港中文大學重視人文精神和服務社會的傳統。博群計劃的實踐，是希望同學不僅能積極關心社會和服務社會，更能從中有所啟發，反思生命的價值，達至個人成長。要做到這點，我們過去一年所追求的並不止於活動的數量、參加同學的人數和受惠社群的數目增長，儘管這些都是重要的指標。我們更重視的，是大學既為知識的殿堂，我們對知識的追求能否體現在社會和公民參與當中，我們的同學能否在過程中有所思索和成長。

鞏固成長 持之而行

要說今年是博群計劃的鞏固期，「博群社會服務計劃」就是一個好例子。和往年一樣，我們讓同學自己設計社會服務項目，經審批後可獲取資金支持。今年開始，我們設立了詳盡的申請指南，並提供了申請諮詢服務，同學們先和博群的同事討論如何細緻完善申請計劃書，一方面學習項目規劃管理之道，同時又能增加審批成功的機會。服務項目完成之後，我們又舉辦了經驗反思會邀請同學參加，鼓勵互相交流經驗。這些安排明顯提高了各個項目的知識和服務水平。

服務計劃轄下的其中一個項目是特別值得一提的。去年有兩位來自音樂系的研究生，想到用世界各地的民族音樂來帶領視障人士用耳朵來去旅行。他們除了到視障人士中心介紹民族音樂之外，還會帶同樂器讓他們觸摸，邀請他們一同跟着音樂起舞。這個項目在年度分享會當中廣受好評，他們把學科知識帶到社區服務的做法也為其他同學帶來啟發。這兩位同學在本年已再一次申請服務計劃的撥款，並邀請更多同學一起參與，延續他們的服務。

同樣的承傳精神在「博群研究與調查計劃」也找得到。去年成功申請的同學鼓勵義務協助他們的同學撰寫新的研究計劃書，在新一屆自己擔當起研究者的角色，持續探討社會議題。今年起我們也加強了研究計劃書當中對保護受訪者和研究倫理的規範，強調同學關心社會時也要遵守一些基本尊重的原則，往下來的路才能走得更為踏實。

我們相信持之以恆，因為美好的改變需要沉澱和累積。過去一年，博群計劃經歷了一個從量變到質變的過程。以「博群書節」為例，校友把畢生藏書捐贈大學，博群則將它們轉贈到新生的手中，讓書本的生命得以延續，知識得以承傳。去年第一次舉辦的贈書量已達一萬本，今年更增至兩萬本。數字上的增長固然值得鼓舞，但更重要的是博群已逐漸在同學之間建立正確的影像，書節已成為福音每年秋天為大學增添的一道人文風景。今年也是博群連續第三年在新亞書院的圓型廣場舉辦哲學講座，這次由北京大學的賀衛方教授談中國憲政，也見證了圓型廣場慢慢成為了大學的一個文化地標。
承傳開創 以心為家

博群計劃在過去一年也有兩個重要的改變。首先，我們創立了「本地扶貧計劃」，將會主動舉辦一些針對邊緣社群的服務項目。現在博群的同事正籌備一系列的活動，期待明年此時能向各位報告成果。另一方面，大學通識教育部成立了「博群領袖課程」，作為博群計劃的策略伙伴，一同在校園推動社會關懷。領袖課程的同學在過去一年擔當起「博群大使」的角色，在每一活動當中都見到他們的身影。他們可不止是當跑腿的幫工，而是從活動策劃到執行也是一手包辦的學生領袖。博群計劃自創辦以來迅速成長，同學們常常忙得不可開交，領袖課程同學的支援實在功不可沒。

今年適逢中文大學五十週年，過去一年不少校友也對何謂「中大精神」有不少討論。回想新亞書院創校之初，當年的學生已經義務籌辦了夜校，為深水埗的失學兒童提供免費教育。服務社會和回饋社會，不單是大學歷史的一部分，不少中大人更視之為終生使命。是次校慶以「傳承開創」為題，博群一方面傳承了大學對社會關懷的堅持，也負起把新思維和知識帶進社會的責任。我在此也要感謝眾多在校慶活動當中捐款支持博群的校友和同事。讓博群計劃能在中大的校園生活當中生根，是我們的共同願望。

最後，我想回到博群計劃的宗旨，也就是社會關懷和個人成長。自就任校長以來，我一直關心同學的心靈健康。有時候，當我們的視野變得過於狹窄，遇到困擾時無法從容面對，結果不是意志消沉就是委過於人。多一點的社會關懷，往往也能換來多一點的心境平靜，因為我們會明白個人的順逆在社會面前其實顯得相當渺小，而解決社會問題又難以只爭朝夕。無論是年輕人或是成年人，總會有遇到困惑的時候。知道自己在社會當中並不孤獨，就已經是一種力量。

沈祖堯校長

社會及公民參與督導委員會聯席主席
The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is committed to promote whole-person development among students through social and civic activities. Therefore, The Steering Committee for Promoting Personal Development through Social and Civic Engagement was established in 2010. It is envisioned to facilitate the development of long-term interest and commitment in serving local, regional and international communities, which promotes sustainable personal growth, cultivation of social elites and eventually, traits in becoming a global citizen. The vision is formulated on the basis of I•CARE framework comprising the following five elements of whole-person development:

I - Integrity and Moral Development
C - Creativity and Intellectual Development
A - Appreciation of Life and Aesthetic Development
R - Relationships and Social Development
E - Energy and Wellness

I•CARE Programme was launched in September 2011 and our vision was actualised in 5 areas:

- Social Service Projects
- Research and study
- University Lecture on Civility series
- Social Enterprise and Corporate Social Responsibilities
- NGO Internships

Besides, in order to expand opportunities for students to serve the community, I•CARE has been actively supported various projects, which share the same philosophy.

One of the initiatives in future of I•CARE Programme is to scale up by providing additional resources to projects addressing local poverty in coming year. Furthermore, for the purpose of promoting opportunities for developing leadership skills, the programme will collaborate with I•CARE Leadership Programme (ILP) where these students will take part in planning and organising activities in future.
香港中文大學（中大）於2010年成立社會及公民參與督導委員會(Steering Committee for Promoting Personal Development through Social and Civic Engagement)，旨在鼓勵學生積極參與社會及公民服務，並提升學生的公民責任及人文素質，培養學生成為富責任感的地球村公民，貢獻世界。博群計劃建基於ICARE發展模式，在以下五大方面為學生提供全人教育：

<table>
<thead>
<tr>
<th>I</th>
<th>C</th>
<th>A</th>
<th>R</th>
<th>E</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>人格與德育</td>
<td>創意與知性</td>
<td>生活藝術與美學</td>
<td>人際關係與群育</td>
<td>活力與身心健康</td>
</tr>
</tbody>
</table>

ICARE博群計劃 於2011年9月在中大正式啟動，在首兩年，主要推廣以下5個範疇之活動：

- 社會服務計劃
- 研究與調查
- 博群大講堂系列
- 社會企業及企業社會責任
- 非牟利團體實習計劃

除此之外，博群積極支持一些理念相近的活動，讓同學有更多服務社會的機會。

在未來，博群會增加推動的項目範疇，新一年會提供額外資源用作本地扶貧項目，同時亦會與博群領袖計劃合作，讓該計劃學員參與活動之前期籌辦工作，讓學生有更多主導發展的機會。
Steering Committee for Promoting Personal Development through Social and Civic Engagement

社會及公民參與督導委員會

- Professor Joseph SUNG
  Vice-Chancellor (Co-Chairs)
  沈祖堯校長
  校長（督導委員會聯席主席）

- Professor Joyce MA
  Chairperson, Department of Social Work (Co-Chairs)
  馬麗莊教授
  社會工作學系系主任（督導委員會聯席主席）

- Professor Emily CHAN
  School of Public Health and Primary Care
  陳英凝教授
  公共衞生及基層醫療學院

- Professor CHAN Kin Man
  Department of Sociology
  陳健民教授
  社會學系

- Miss CHOW Koot Yin
  Student Representative
  周豁然女士
  學生代表

- Professor CHOW Po Chung
  Department of Government and Public Administration
  周保松教授
  政治與行政學系

- Professor HAU Kit Tai
  Pro-Vice-Chancellor
  侯傑泰教授
  副校長

- Professor HD Puay Peng
  School of Architecture
  何培斌教授
  建築學院

- Professor Freedom LEUNG
  Department of Psychology
  梁耀堅教授
  心理學系

- Professor Dennis NG
  Associate Pro-Vice-Chancellor and University Dean of Students
  吳基培教授
  協理副校長兼大學輔導長

- Professor Kenneth YOUNG
  C.W. Chu College
  楊綱凱教授
  敬文書院

- Mr. Raymond LEUNG
  Office of Student Affairs (Secretary)
  梁汝照先生
  學生事務處處長（督導委員會秘書）
Advisors

Ms. CHEUNG Jasminia Kristine
Chair, Management Committee of “XIAD BIAN DAN”,
The Education Foundation of the Federation of the
Alumni Associations of
The Chinese University of Hong Kong

Dr. Philemon CHOI Yuen Wan, SBS, JP
Honorary General Secretary, Breakthrough

Ms. Christine FANG, BBS, JP
Chief Executive, The Hong Kong Council of Social Service

Mr. HO Hei Wah, BBS
Director, Society for Community Organization

Mr. KWOK Wing Keung
Principal, Carmel Holy Word Secondary School

Dr. LO Chi Kin, JP
Council Chair, Oxfam Hong Kong

Mr. LO Sze Ping
Secretary General, The Society of Entrepreneurs and Ecology and SEE Foundation

Dr. Eleanor WONG, JP
Managing Director, TYW Holdings Corporation

Dr. Rosanna WONG Yick Ming, JP
Executive Director, The Hong Kong Federation of Youth Groups

Dr. Charles C.K. YEUNG, SBS, JP
Chairman, The Glorious Sun Holdings Ltd

Mr. ZHENG Weining
Founder, Shenzhen Canyou Group

張玿于女士
香港中文大學校友會聯會教育基金會
“小扁擔勵學行動”管理委員會主席

蔡元雲醫生
突破機構榮譽總幹事

方敏生女士
香港社會服務聯會行政總裁

何善華先生
香港社區組織協會主任

郭永強校長
迦密聖道中學校長

盧子健博士
樂施會董事會主席

盧思騁先生
阿拉善SEE生態協會及SEE基金會秘書長

王培麗博士
香港青年協會總幹事

楊釗博士
旭日集團有限公司董事長

鄭衛寧先生
殘友集團創始人
The Social Service Project Scheme aims to promote engagement in social and civic services among students. The Scheme assisted a total of 17 social service projects over last year in which 11 of them were locally based whereas 7 of them were either conducted in mainland China or other developing countries. Majority of them were initiated and organised by students.

- CLOVER 2012
- Nursing Week
- Uni-caring Down Syndrome
- Musical Travels around the World: Enabling the Visually Impaired People to Perceive the World through Music (MOTIVIC)
- Tap Mun Elderly Service Project
- “An Irresistible Me? Healthy I Want To Be!” Positive Self-Image And Healthy Lifestyle
- Clinic for Public Interest Advocacy
- ‘Artbility’ — Fine Arts of CUHK 2013
- Hope for Love — Hong Kong Elderly Service Project
- CU Tour with Lower Class Students
- International Service Trip in India: “The Angel of Kolkata”
- CUHK Joint College Medical Team to Watoto, Uganda
- We Serve We Care Vietnam Service Trip 2013
- Guangxi Service Trip
- Ethnic Minority Health Project 2012/13
- Love in Chaos
- Yunnan Service Learning Trip

Following is the summary of these projects:

- 「友凝·友義」2012
- 護理週
- 大唐雙龍—助人自助計劃
- 世界音樂之旅：以音樂環遊世界
- 塔門長者服務項目
- 「我最愛的我，健康好得多了！」：健康的自我形象和生活
- 「社區法律諮詢項目」（暫譯）
-「共展藝能」—中大藝術2013
- 壽·望愛—服務獨居長者
- 與基層學習暢遊中大
- 「尋找加爾各答的天使」印度國際服務體驗團
- 中大鳥干達Watoto社會服務學習之旅
- 愛有所醫—海外義工體驗計劃2013
- 廣西梧州服務團
- 少數民族健康計劃2012/13
- 雲南·愛在天地動搖時
- 雲南水利工程之旅

以下為部分活動的服務詳情：
It is the fourth time for the Office of Student Affair to organise CLOVER. The purpose of this year’s programme was to disseminate messages of green lifestyle. A total of 80 students from CUHK were recruited to serve more than 200 people, comprising those who were physically-disabled, the elderly, children from South Asia and those who arrived in Hong Kong recently from mainland China. These students underwent a series of comprehensive trainings. Apart from serving the public, local students took the initiative to organise Cantonese classes and social gatherings, which assisted non-local students in understanding local culture.

The programme comprised a diverse scope of services organised by students, encompassing creation of handicrafts with disused materials, making of organic food, and domestic planting. Moreover, student participants took part in organising a music gig for the physically-disabled, which allowed them to sightsee and explore Tsim Sha Tsui, together with the students.

A closing ceremony was organised on 13th April to mark the end of the whole project. The event invited both students and participants to share their experiences in the programme.

「我不懂廣東話，我本以為我與肢體傷殘人士溝通不到。但當我跟說英文的受衆談話時，我卻甚麼都說不出來！我頓時發覺「不懂廣東話」只是個藉口讓我逃避去關心和了解受衆！之後我便很努力跟他們相處，了解他們。漸漸我開始感到他們的感受；與他們更接近，真的是邁進了一步！」

文成恩（經濟學系一年級生）
Musical Travels around the World: Enabling the Visually Impaired People to Perceive the World through Music (MOTIVIC)

Cooperated with The Hong Kong Society for the Blind, two students from the Department of Music enabled the visually impaired to understand worldwide cultures through various types of music. They organised multiple activities, including workshops and musical performances demonstrating XinJiang Uyghur and traditional Hindustani Music. In fact, participants were allowed to touch and feel those musical instruments. The event attracted around 120 participants. It expanded their reach of knowledge and affair by instilling the feelings of exotic music from different parts of the world. Before the start of the project, students had to take part in a training workshop at Dialogue in the Dark, which reflected the experience and lives of the visually impaired. The project will receive funding from I.CARE in next year. It will expand with new activities that provide further aid for the visually impaired.

"I was in charge of teaching music on the course, which included a section on the Tibetan exile government in northern India. One visually impaired person after the class was very enthusiastic and engaged in discussions about political and social topics, even asking for more information. I was truly moved by this engagement, realizing that through music, we really can broaden the horizons of the visually impaired!"  

Lin GuoSen (Master of Philosophy in Music)

世界音樂之旅：以音樂環遊世界

兩位音樂系研究生與香港盲人輔導會合作，為視障人士籌辦多次音樂活動，已舉辦的工作坊分別介紹新疆和傳統北印度音樂。除音樂表演外，視障人士還能親手接觸特色樂器，活動大概有120位視障人士參與，他們透過感受非主流世界的音樂，認識不同社會的人和事。同學服務前曾參與「黑暗中對話」活動，了解視障人士的感受和生活。本計劃在未來一年繼續獲博群社會服務計劃資助，並會加入新元素，協助視障人士。

「我負責講印度音樂那課，當中講及有關西藏流亡政府在印度北部的資料。有一位視障人士在課後激動跟我討論有關的政治及社會議題，甚至向我查詢更多該方面的資訊。我真的很感動，原來透過音樂，我們真的能開闊視障人士和盲人的眼界！」

林國森（音樂系哲學碩士三年級）
Tap Mun Elderly Service Project

There is no way to reach Tap Mun besides the ferry. Therefore, the younger generation of villagers on the island chose to live in the city, leaving their ageing parents alone who did not want to leave the Island. Before the start of the project, I thought the elderly might have been unfriendly because they had to endure prolonged solitude. However, as I spoke to them, I realised they were passionate and welcoming. They were eager to share with us interesting stories of their past and the history of the island. Now I truly understand the meaning of “an oldster at home as treasure your own.”

LIU Xiao Wen, Sherman (Year 3, Department of Information Engineering)

塔門這個地方沒有車可以到達，必須乘船，因此很多年青人都到市區生活，留下他們不願離開的年邁父母在這個小島獨自生活。在服務前，我覺得那些老人家可能會因為長期忍受寂寞而性格孤僻等，但在與他們聊天的過程，我發現原來他們會熱情的歡迎我們，和我們談天說地。讓我了解了很多塔門的歷史和他們以前有趣的故事，讓我深深體會到“家有一老，如有一寶”這句話。
"An Irresistible Me? Healthy I Want To Be!" Positive Self-Image And Healthy Lifestyle

In order to address the problems of eating disorder and obesity in Hong Kong, around 40 students from the Asian Medical Students’ Association Hong Kong – formed by medical students of CUHK and HKU, organised a two-day public campaign in Ma On Shan Plaza and Tseung Kwan O Park Central. They set up booths to promote positive body image to the public and empowered them to adopt a healthy lifestyle. The event attracted more than 1000 members of the public to participate in. Students provided basic health check-ups as well as guidance on healthy eating habit. Furthermore, they demonstrated and practised simple stretching exercises that can be performed in restricted spaces like the flats of Hong Kong so as to encourage the Hong Kong people to maintain healthy styles of living.

「我最愛的我，健康好得多！」: 健康的自我形象和生活

本計劃由約40位中大及港大醫科生共同籌備，於2013年3月在馬鞍山廣場及將軍澳中心舉行正面自我形象與健康生活公眾教育活動，改變大家對個人形象欠缺自信及單以節食減肥來塑造美好體形的想法。是次活動有過千位市民參與，當日有一般的健康檢查，更特別教授於狹小住屋環境中所能進行的伸展運動，及保持健康生活和身體保健的方法。
Between March and August this year, "Artbility" – a section of the Art Festival at CUHK 2013 was held by the conjoint effort of 20 student volunteers of the Department of Fine Arts, with an aim to serve the public with the applications of art. Cooperated with Arts with the Disabled Association Hong Kong, they organised 11 guided tours at CUHK for people who were visually impaired to visit the university and the fine art exhibition of the Department. Sound devices were installed to provide narrative illustrations for each exhibit. Furthermore, students arranged various art symposiums and workshops for local secondary school students, respectively. The former introduced new possibilities of lifestyle through art whereas the latter educated the design of three-dimensional wood sculptures, the making of pin-hole cameras, and the knowledge of Chinese calligraphy. Together with those who were visually impaired, the project served more than 300 participants.
CU Tour with Lower Class Students

The Youth Civil Society, CUHK collaborated with New Asia Chinese Music Society, Office of the Arts Administrator and the CU Library to organise a day trip to the University for 35 primary students from local low-income families in Hong Kong. Participants had a chance to explore the cultural trail and other popular sites of visit at the University. Moreover, they were invited to view a Chinese music performance (given by the New Asia Chinese Music Society) and to learn about the basics of these musical instruments, which simulated the experience of learning at tertiary institutions. These activities hoped to encourage the practice of social responsibility among university students, making them attentive to the needs of minor communities, which in turn expanded and enhanced the capitals of the minor in meeting up challenges of the changing society.
INTERNATIONAL SERVICE TRIP IN INDIA: "THE ANGEL OF KOLKATA"

Twenty-five members of the Rotaract Club of New Asia College organised a service trip to Kolkata, India between 5th and 13th January 2013. The trip aimed to enable CUHK students in understanding the lives of those who live in extreme poverty. The service trip comprised activities and free lessons for children who were physically-challenged and mentally-retarded at SNEHANEER – a training centre for children with above-mentioned impairments. To extend their reach of service, volunteers taught at another local school, MONIMALA KENDRA. Apart from teaching, students moved on to visit other community centres. Their horizon has been opened by offering different daily supplies to the Louis Braille Memorial School for the Sightless, Cheshire Home and the Old Lady’s Home. Volunteers were impressed and touched by participants who remained optimistic despite stringent challenges in life because of extreme poverty.

「尋找加爾各答的天使」印度國際服務體驗團

2013年1月5至13日，25位新亞書院扶輪青年服務團成員前往印度加爾各答探訪肢體殘障及智障兒童。他們到訪SNEHANEER ——服務殘障兒童的訓練學校，及MONIMALA KENDRA ——服務貧困兒童的學校。他們在學校授課，並與兒童玩遊戲，進行團體活動。除此之外，他們亦到訪Louis Braille Memorial School、Cheshire Home 和 Old Lady’s Home，捐贈各種物資。義工體驗了活在極端貧困的苦況，但亦感受到他們面對貧窮仍樂觀生活的態度。

黃騫儀
CUHK Joint College Medical Team to Watoto, Uganda

中大烏干達Watoto社會服務學習之旅

In response to medical needs in Uganda, the CUHK Joint College Medical Team was formed, comprising 18 students from 6 colleges of the University, to provide medical services in Watoto, Uganda from 19 June to 1 July 2013. Its service included administering free medical consultations and medicines to orphans and vulnerable women in Watoto who could not afford the high cost of medical treatment in elsewhere. It was realised that there had been a lack of public awareness in hygiene and general knowledge of medical health. Therefore, professors of the team volunteered to demonstrate daily approaches to maintain hygiene and preventive measures in reducing the chance of suffering from common contagious diseases. The project allowed student volunteers to practise their learnt knowledge and understand the urge of recruiting resources for establishing integrated systems of health-care in under-developed regions of world.

It was an unforgettable experience to serve at Living Hope. The opportunity allowed me to develop and improved my clinical skills, and I came to realise there remained a lot for me to learn. This experience motivated me to work much harder in order to become a better doctor in future.

David Ryan Johnson (Year 5, MbChB)
WE SERVE WE CARE VIETNAM SERVICE TRIP 2013

Between 3rd and 15th June, 2013, a team of 25 students from the Medical Society visited victims of the Orange Agent in Hanoi, Vietnam during the Vietnam War. They went to Thuy An Rehabilitation Centre and Ba Vi Centre to deliver a variety of health check services and educate participants about basic knowledge of hygiene. They also conducted group activities, including basketball games and English workshops, and gardening classes for the children and orphans, as well as the centres respectively. Before setting off to Vietnam, students collected second-hand clothes at the University, which were taken to cleaning and later donated to Ba Vi Centre for poor teenagers. Apart from renovating these centres, volunteers visited the Vietnam Military History Museum where they learnt a lot about traumatic consequences of war, especially how the use of Orange Agent resulted in numerous social, mental and physical problems to the people of Vietnam.

Leung Wai Fu (Year 2, MBChB)

愛有所醫－海外義工體驗計劃2013

愛有所醫－海外義工體驗計劃2013

2013年6月3至15日，中文大學醫學院院會帶領了25位學生，遠赴越南河內探訪受越戰時期所用橙劑影響的小孩。他們到訪Thuy An復康中心及Ba Vi中心為橙劑受害者進行身體檢查、教育他們衛生常識以及進行集體遊戲等。義工於前往越南前，在中大收集二手衣服，經清洗後帶往越南捐給Ba Vi中心的小童，讓他們有清潔的衣服，亦為中心進行翻新工作。義工亦參觀了戰爭歷史博物館，瞭解越戰帶來的各種傷痛與橙劑的禍害。
Guangxi Service Trip

Chung Chi the Suns led 41 student volunteers to Guangxi for a service trip between 6th and 12th January this year. The team visited over 100 children in a primary school, which was based in a rural region hampered by extreme poverty. Volunteers arranged group activities and lessons to local students. They taught them English in small class and educated them about the world. Coupled with games and dances, these classes widened their perspectives. Besides, students approached families of these children to bring in daily goods, including toothpaste, stationery, and warm clothes, with the hopes of expressing greatest compassion and support to these children.

黃淑莉（護理學系3年級生）

Guangxi Service Trip

Chung Chi the Suns led 41 student volunteers to Guangxi for a service trip between 6th and 12th January this year. The team visited over 100 children in a primary school, which was based in a rural region hampered by extreme poverty. Volunteers arranged group activities and lessons to local students. They taught them English in small class and educated them about the world. Coupled with games and dances, these classes widened their perspectives. Besides, students approached families of these children to bring in daily goods, including toothpaste, stationery, and warm clothes, with the hopes of expressing greatest compassion and support to these children.

黃淑莉（護理學系3年級生）
It has been the 5th year for the Collaborating Centre for Oxford University and CUHK for Disaster and Medical Humanitarian Response (CCOUC) to host this research project. Collective effort of the two units arranged 4 visits in Guangxi and Sichuan between January 2013 and December 2013 for delivering disaster management and health education campaigns. More than 40 students and staff members of the University participated. The project began by conducting health assessments to more than 400 victims of natural disaster. After analysing results obtained in these assessments, materials specific to and corresponding with the needs of these victims were developed to conduct large-scale preventive measures to disaster and post-disaster educational campaigns. Lectures regarding prevalent diseases and problems of hygiene subsequent to disasters were arranged in order to raise the awareness of severe illnesses among villagers, as well as to address issues about the shortage of daily goods and damages induced by disasters. At the end of these activities, the team invited villagers to take part in an evaluation, which examined the effectiveness of these activities and were essential for references in future.
Yunnan Service Learning Trip

Between March 28th and April 3rd, 17 students from the Department of Social Work participated a leadership training and service project organised by "C Vision". Participants went to Yunnan and volunteered to build water tanks for the rural community. Apart from learning from experts about how to maintain and construct water tank and ways to use water purifiers, they had to explain these particular procedures to local villagers. Besides, they visited the local villages for understanding the lives of those in shortage of water. Moreover, they enriched learning experiences of the village students by organising group activities. Last but not least, to bring in love to the minority, they performed small games with patients in leprosy rehabilitation centres of the region. In addition, all students had to participate in series of leadership training, which would equip them with competence in planning and putting activities of the project in practice. The project concluded with a sharing session, which allowed volunteers to reflect essential qualities and values in becoming leaders of tomorrow.
I-CARE Social Service Day

博群計劃社會服務日

In addition, I-CARE Managing Office made use of diverse channels to support a wide range of other meaningful public activities, which intensified connection between students and the society.

除了以上各個項目外，博群計劃辦公室亦會透過不同渠道，支持各種有意義的活動，讓同學服務社會。

SOCIAL SERVICE DAY

The I-CARE Social Service Day 2012 was organised on November 4th, 2012. Around 80 primary children from Shatin and 15 people with physical impairment were participated in the event. With help of over 80 volunteers, the event encompassed workshops, games and campus tours that educated the participants with knowledge of science, arts and social issues. The activities aimed to encourage participants to develop self-care abilities. It also attempted to enable young children to develop better understanding about the people with physical impairment and mental retardation through social integrating activities.

The volunteers all expressed satisfaction in learning how to take care of young children and people with special needs. Majority of participants had a fantastic day out in CUHK.

博群社會服務日

博群社會服務日於2012年11月4日進行。活動有約80位住沙田區的學童及15位傷健人士參與。當日有超過80位中大義工提供活動支 援、照顧參加者。大會為參加者設計了工作坊、遊戲及校園遊，希望幫助他們認識科學、社會時事、藝術知識，亦透過活動訓練參加者的自理能力和幫助學童多認識傷健人士。

參與活動的義工都覺得對傷健人士及本地學童認識加深了，而參加者亦於中大校園渡過了快樂的一天。
Dementia has been receiving increasing attention in recent years. It is estimated there are around 100,000 patients in the community. In order to strengthen outreach in promoting brain health, the project was initiated and supported by Hong Kong Jockey Club Charities Trust, St. James’ Settlement, The Charles K Kao Foundation and The Chinese University of Hong Kong. The project involves a mobile showcase installed in a 16-tonne truck, which has been in service since May, 2013. The vehicle is attended by registered nurses and social workers who provide various support, which all aimed at raising public awareness towards the disease. The range of services included consultations, public talks, centre-based workshops, follow-up services for post-diagnosed cases and public education.

With the objective to extend its service to all 18 districts in next three years, CARE contributed by recruiting around 50 volunteers to provide supporting outreach services, which include explaining exhibits to the public as they approach the showcase, and making home visits to patients at the early stage of diagnosis.
I-CARE Programme - Christian Zheng Sheng College Service Project

I-CARE PROGRAMME-CHRISTIAN ZHENG SHENG COLLEGE SERVICE PROJECT

This project is jointly organised by I-CARE Programme and Christian Zheng Sheng College (ZS). It aims to facilitate reciprocal learning through achieving mutual understanding in the campus life of the counterparty. The project is in 3 phases: first phase invited 21 students from ZS for a campus tour at the university on June 18th this summer. During their stay at the university, these students had a chance to experience the life of studying at university through competitive games against volunteers and attending classes in lecture halls. Second phase of the project took place from 26th to 28th June. 20 students from the university resided with students from where they experienced the life of living in the college of ZS in Chi Ma Wan. As part of the requirement of their stay, they had to perform cleaning, house chores, and gardening with students studying at the college. Last phase of the project involved regular visits to the College in Chi Ma Wan in August (every Thursday). Besides committing with their duties as they did in the boarding camp, students from the university provided tutoring services to students residing in the college. It is believed by sustaining effort in volunteering services to young people who once misbehaved, students from the university have learnt to care and to understand these people, which are essential qualities for profound reflections on societal issues. On the other hand, it is hoped that students from the college have been inspired by students of CUHK, which motivated them to strive and fly high for their dreams.

Many of us had never had cold showers before, but it turned out we all enjoyed so after working out intensively in daytime! As gusts of wind breeze penetrated gently through the curtains of our tent, the night of Zhang Sheng got colder, which took off the pain we had and cradled us into deep sleep. All students from the university tried their best to commit with their duties at the college over the 3 days so as to experience the challenges in rehabilitation. Despite hard work, the experience was extremely rewarding because these students educated us something valuable that could not be learnt at the university.

Wincy Hung (Year 1, Department of Translation)
博群計劃-基督教正生書院服務計劃

I. CARE博群計劃與基督教正生書院（正生）早前舉辦「博群——正生服務計劃」，旨在讓兩校學生更深入認識對方之校園生活，從而互相學習及琢磨。項目分三階段進行，第一階段（6月18日）21名正生學生參觀中大，與中大學生作運動競賽及在小講堂上課，感受大學生活氛圍。第二階段（6月26至28日）為三日兩夜正生體驗活動，20位中大學生在正生位於芝麻灣的校舍生活三天，與正生學生一起清潔校舍，除草和修補破爛地方。第三階段為期一個月的定期服務，此20位中大學生於8月每星期四到正生書院進行家務、勞動和替正生同學補習。透過持續的義工服務，我們希望中大同學關懷及了解行為曾出現偏差的年輕人，從而對社會問題有更深入的反思；能寄望正生書院的學生，則受到中大學生的啟發，努力發掘與追尋夢想。
Research and Study
Students are encouraged to conduct research projects for studying specific social issues in Hong Kong, mainland China or overseas. The role of I•CARE is to provide funding ranging from HK$1,000 to over HK$10,000 corresponding with the scale of research proposed by students with different areas of expertise. Participants are required to study the topic of interest in groups or individually, to identify causes, current status, measures for improvement, and to summarise these findings at the end of the period of study, respectively. The length of each study last approximately 6 months. By making these projects independent from the credit system, it is believed that students will be encouraged to utilise creativity, and to explore questions out of their scopes of knowledge, which further stretch out their reach of expertise.

Moreover, I•CARE organises workshops on writing proposals, basic research methods, and a talk on issues regarding local poverty for students who have limited exposure on conducting social research.
Who’s poverty
誰的貧窮講座

WHO’S POVERTY
Who’s poverty, was held in 8 March 2013. Ms. Ho Pui Ling and Professor Wong Hung (Department of Social Work) were invited as guest speakers for the event. Ms Ho is the Deputy Director of Administration, Administration Wing, Chief Secretary for Administration’s Office of the government. Both speakers provided inspiring analyses on latest development in addressing local poverty.

To better define poverty, Ms. Ho remarked that the government intended to adopt the median of household income as core principle for deriving the poverty line. In response, the government is determined to put forward strategies related to education and housing aspects. Nevertheless, poor families comprising 1-2 members have been difficult to be identified under current policy as mentioned by Prof. Wong. It is recommended that the government should respond accordingly by focusing on eliminate poverty completely in long run so as to avoid exclusion of benefits to the needy.
In year 2012-13, I•CARE subsidised a total of 18 research projects with diverse themes, representing recent controversies. Some of these were related to the community, which included the problem of food wastage, conflict of outsourcing personnel in universities and corresponding resolutions, understanding and perspectives about Basic Law among local citizens, issues revolving adaptation of mainland immigrants, and rights and protection for workers with job-related injuries. On the other hand, some of them were related to the younger generation, which included differences in progression of studies between graduates of HKALE and HKDSE, and research on mental and life competence among mainland secondary school students.

Following is the list of 18 I•CARE Research and Study projects:

- A sensitive period for parental separation: The effects of age at separation from parents on Chinese left behind children’s socio-emotional problems
- Hong Kong多元文化政策的驗證: 以上水清真寺興建歷程為研究中心
- HIV prevalence and risk behaviors amongst men who have sex with men in Hong Kong: a systematic review
- 家庭社經背景對經香港中學文憑考試及香港高級程度會考的兩組學生的升學影響
- “We Are One”: Spreading Love, Peace, Harmony, Understanding and Building a Bridge between the Islamic and the Non-Islamic through Music
- 内地優秀中學生心理與生活能力調查
- The third-level agenda setting in contemporary Chinese context: Tracking description to Moral and National Education (MNE) in government policy, media coverage and people’s mind
- 港台剩食圖鑑 : 食物變垃圾!?
- Mainland and Hong Kong college students’ Party (CCP) Identification research
- 中國失獨老人生存現狀調查
- Outsourcing in Universities: Problems and Solutions (Hong Kong)
- <<藝術政治——香港公民運動結合藝術創作的新面向>>
- Life of Work-disabled Individuals in Mainland China: Struggle to find a Way out
- <<廚餘遊記:從中大出發--探討香港廚餘處理現況和挑戰>>
- The Intergenerational Reproduction of Inequality in Mainland China
- 《落地生根？》
- Hong Kong People’s Understanding of the Rule of Law and of the Interpretation of the Basic Law in Hong Kong
- Correlation between the Chinese language ability and the sense of belonging to Hong Kong of South Asian adolescents

All researches ended in June 2013 and relevant information was uploaded to the website of I•CARE website for reference.

全部研究已於2013年6月完成，報告亦已上載至博群網站以供參考。
Three projects were selected as winners for the outstanding award this year:

- The impact on study paths consequent to differences in socio-economic status of families between students from HKALE and HKDSE

  There was a science student who realised her family background to be slightly different from that of her classmates, which inspired her to be interested in studying whether financial and social power of a family would affect students in their progressions of study. Coincidentally, the initiative overlapped with the year of double cohort where both students graduating from HKALE and HKDSE were both admitted simultaneously to the university. Therefore, the student leveraged such opportunity and conducted a quantitative analysis.

- An investigation on the living conditions of the elderly in China who lost their only child

  There were vigorous discussions about challenges in lives of the elderly who lost their only child in China in 2012. It was observed by two IBBA students that majority of discussions revolved around denouncement against current fertility policy and sympathy towards the elderly but rarely probed into and voiced out their needs for public awareness. Therefore, the two students applied sponsorship from I•CARE as means to better understand problems experienced by the elderly.

- The life of work-disabled individuals in mainland China: Struggling for a way-out

  Despite experiences in conducting studies for diverse range of social issues, 4 students from the Department of Social Work realised they knew little about workers who lost their ability to work due to work-related injuries. Therefore, the four teamed up for a research so as to foster their understanding regarding this topic.

以下三個為獲得2012-13年度優異獎的報告：

- 家庭社經背景對經香港中學文憑考試及香港高級程度會考的兩組學生的升學影響

  一位理科的同學，因為感到自己的家庭背景和其他同學都不太相同，所以想研究家庭社經背景對升學的影響，碰巧本學年是中學文憑試及高級程度會考兩組不同學制的學生同時入學，同學便決定就此問題作一個詳細的定量研究。

- 中國失獨老人生存現狀調查

  兩位內地的工商管理同學，看見內地微博於2012年開始熱烈議論失獨老人的問題，但一般人只是聲討計劃生育政策或替失獨老人難過，卻很少有人為他們發聲，告訴大眾他們的需求。同學於是申請博群的資助，以自己的感知經驗來瞭解這些老人。

- 工傷工人面對的困難現況

  四位社會工作學系的同學，雖然一向研究不同的社會議題，卻發現沒有研究過因工傷而喪失工作能力的人的問題，於是便組隊，探究這個四人也陌生的新領域，增長自己的見識。
The qualitative analysis comprised indices, which measured variations between families of students who took HKDSE and HKALE respectively, in relation to the level of household income, housing type, living area, education level of parents, and family background.

Precisely, some indices, among those who attained HKDSE, related positively to a number of parameters related to educational and cultural resources, respectively. However, the correlation was less apparent among those who attained HKALE (due to less observable correlations between parameters).

As revealed by students, parents with higher household income, better education and background tended to discuss social issues with them more frequently. Therefore, it is speculated that HKDSE graduates coming from families with higher socio-economic status performed better in liberal study, which was one of the core subjects in the new curriculum due to indirect benefits obtained through frequent discussions of social issues with their parents. Consequently, their chances of admitting to the university increased.

Projects Contents:

THE IMPACT ON STUDY PATHS CONSEQUENT TO DIFFERENCES IN SOCIO-ECONOMIC STATUS OF FAMILIES BETWEEN STUDENTS FROM HKALE AND HKDSE

(Lai Po Ying, Biology, postgraduate year 3)

Many students were inspired after completing their research projects:

在完成研究後，不少同學也有不同程度的啟發及得益:

研究成果：

中國失獨老人生存現狀調查

(高語，工商管理，三年級；岳小琦，工商管理，三年級)

計劃生育政策主張一對夫妻只生一個孩子，而這個孩子也被稱為“獨生子女”，可是，因為疾病或者意外事故等不幸因素，許多獨生子女英年早逝，他們的父母失去了唯一的子女，所以被稱為“失獨者”。失獨老人問題的主要成因是計劃生育政策。在中國，失去獨生子女的不幸家庭數量龐大，而且正以每年至少7.6萬家的增長率增加。老人們不僅要承受心理上的折磨，還要承受生活中的苦痛，生活狀況極為艱難。

我們在線上線下的問卷調查中發現，失獨老人問題仍然處於社會關注的盲區，很多人從來沒有聽說過這一群體。聽說過這一群體的受訪者表示對於失獨老人的數量、城鄉分佈、經濟來源等方面完全不瞭解或稍微瞭解。這一情況同樣出現在受訪者對於政策法規的瞭解程度上。

It's our first time involving people without any legal background in our research. Conducting law research usually means you have to lock yourself up in a room and write essays on one or two legal issues without reaching the community physically. It's been amazing to see how the legal community and the general public do not understand each other. Because law is related to every aspect of life, it will be a lot better if the general public know about the core values of the Hong Kong legal system.

(Pang Ho Yan, Laws, postgraduate year 1

Hong Kong People’s Understanding of the Rule of Law and of the Interpretation of the Basic Law in Hong Kong)
博群大講堂

University Lecture on Civility
University Lecture on Civility is an annual programme comprising major public lectures, public forums and cultural activities. We brought in scholars, artists and public figures from different areas to share their views, values and experiences. We organised a Book Fair and Hello CUI Festival. The success of these activities rests upon the effort and support given by students, alumni and staffs of the university. The collaboration of all parties assured comprehensive planning and integrated delivery of the series. Working together as one, we germinate seeds of idea, contribute our talents and make it an inspiring event for all members of the university.
What We Believe In
我們相信什麼

It is believed the university represents a platform for ideas to be exchanged, values to be debated and new ideas to nurture. We believe in the necessity and possibility of cultivating a truly humanistic campus where insights and emotions can be shared, which corresponds with what the university has always been advocating: “Aspiration through reflection; Renewal through civility”.

We are not alone in the pursuit of dreams. We have had the pleasure to share the stories of people who dream the impossible and make great things happen. We hope you share what we believe in, and join us in the journey to strive for a better world.

Committee of University Lecture on Civility

不覺間，博群大講堂已踏入第二年。首先，我們相信，大學理應仍是思想交流之地。這說來平常，實情卻是校園內認真的知性討論愈來愈少。據說這是信念崩塌，吃喝玩樂的年代，真假對錯無可無不可，價值爭議遂能避就避，大學生活遂什麼都不缺惟缺求真求善的思想碰撞。我們不希望中大變成這樣。所以博群每場講座，我們都希望有真問題真見解真情感，並讓講者聽衆在美好的氛圍中平等對話和共同思考。

其次，我們相信，大學生仍然應有一份對社會的基本關懷。明代顧憲成先生所說的「家事國事天下事，事事關心」向來被視為讀書人的應有之義，但到了今天，實利主義盛行，學生對社會的關切日見淡薄，讀書求學純為個人前途倒成了主流。但我們不是活在孤島，而是活在社群。只要我們用心，自然能見到有許多人在受苦，而受苦的源頭往往來自制度不公。如果我們不嘗試改變，情況就會愈變愈差。博群的理念是「博思明志、群育新民」，期許的正是通過各種活動，提升同學的人文關懷和公民意識，坐言起行去推動社會進步。

最後，我們相信，人應該有夢想。夢想，讓我們看得更遠，見到更多可能性。夢想，讓我們不因循，敢突破，有勇氣走自己的路。過去這一年，我們這個團隊，就是在發一個又一個的博群夢，然後努力將夢變成真。我們請來的每位講者，更是在不同領域的大夢想家，創下許多別人想也不敢想的大事業，造福社會，貢獻人群。我們希望，這種精神也能感染同學，趁青春少年，找到屬於自己生命的理想國。

我們的信念很平凡，但在我們這個時代，要持守這些信念，也不容易。我們有個心願，就是這些活動，能盛載我們的信念，像種子，撒在中大山頭，假以時日，漫山開遍。我們有這樣的信心。

博群大講堂委員會
Corresponding with the title of the picture, Ms. Hu Shuli, who was one of the eminent representatives in the field of media communication in China, was invited to share her explorations and pursuits in seeking truth as a journalist. The lecture was hosted by Mr. Au Ka Lun, an experienced journalist in Hong Kong. Having asked how to uphold professionalism despite overwhelming challenges induced by the complex environment in China, Ms. Hu answered succinctly that persistence to seeking truth was simply the responsibility of reporters. In fact, it is the attribute that everyone should learn and acquire.

About 10 years ago, Ms. Hu took up the lead and started Caijing Magazine. In 2009, she led the team to establish a new website called Caixing.com, and simultaneously, she became the chief editor of Century Weekly. Recently, her enthusiasm in uncovering truth brought her to press ahead with founding English version of Caixing. She believed that the internet had been changing the overall structure of media communication in China. She insisted to remain in the field where she hoped to witness these changes in near future. She encouraged students to understand their desires and to put them in practice by upholding the spirit of serving the world and the faith in one's thinking.
Forum on Civility
博群論壇

FORUM - CONTEMPLATING DEATH
SPEAKER: PROF. KWAN TZE-WAN, MR. LEUNG MAN-TAO

“I hope the lecture had encouraged students to think conscientiously about issues of death. Besides, I would like leverage the chance as means for the public to explore and discuss both rationally and seriously about these issues and how they impacted on the society and each individual, respectively,” Prof. Chau Po Chun, the host of the lecture explained. “It is believed that the lecture had helped everyone to better understand the meaning of university education where it provided the opportunity for knowledge to interfere the life of all students.”

On the other hand, Prof. Kwan Chi Wan highlighted the importance of confronting and interpreting the meaning of death, “Death has not been merely the opposite of living. It represents a core element of life. Because there is death, life becomes limited, which forces us to make choices and sacrifices. It is the pain of choosing that makes us learn to treasure our life and to realise how valuable it is to be alive.”

Accompanying the lecture, which was held outdoor washing with unprecedented downpour, were acapella performance of “Stand by You”, lullaby, discussions, and quietness, nurturing the perfect atmosphere for a moment of you and me.
HOMECOMING BOOK FESTIVAL
CO-ORGANISED WITH THE OFFICE OF ARTS ADMINISTRATOR

I•CARE Book Festival aims to enhance the culture of reading in campus. We set up a platform for alumni to donate their books where students can pick at most 5 books for free. The alumni’s collection was outstanding not only because it was scarce with some of the books couldn’t be bought in commercial bookstores, but the value that it bears where the weight of history and caring-love were inherited to students. It is believed that books, which contained knowledge, would link up CUHK people of different eras intellectually and affectionately.

The Book Festival was held in Sir Run Run Shaw Hall from 8 October to 18 October 2012. Under the shadow of trees outside the venue, students read, or chatted in groups, and joined the salon to meet the alumni. The scene exemplified the power of knowledge. It connected CUHK people with the University where our hearts belong to, the light of wisdom shaded on.

Opening Ceremony

Salon I: Coming Home
Speakers: Dr. Louie Kin-sheen, Mr. Lam To Kwan

Salon II: Setting Sail
Guest: Prof. Lu Weiluan

Closing ceremony: Reading Moment

We received around 10,000 books from more than 30 alumnus. On the first day of book fest, more than 2,000 people came to read and chose their favourite books. Thanks to the support and participation of CU-ers, 8,000 books were picked up by students on the first day whereas the remaining 2,000 were redistributed for barter exchange. The better the books participants brought in, the better the quality of the books were. Moreover, the venue was filled with relaxing music where people were able to enjoy the best of their reading moments.

博群書節 -- 燃起那一路的燈
與藝術行政主任辦公室合辦

黃昏，蜿蜒山路上，燈亮了，白晝和黑夜擦身而過，山城披上一抹微黃。莫道這是尋常風景，曾經有幸在中大生活的你和我，知道這無言的燈光，說的盡是鄉愁。大學生活，匆匆數年，以為是萍水相逢，再回頭，方知燈火闌珊，正是我們思想的搖籃，精神的故鄉。

今秋，一群校友帶著他們珍藏半生的書還鄉。博群書節，為兩代中大人，築起獨一無二的書鄉。

開幕禮

主題講座：「回家」
講者: 雷競璇博士、林道群先生

座談：「揚帆」
分享人: 盧瑋鑾教授(小思)

閉幕禮活動：「書緣」

書節於2012年10月8至18日在邵逸夫堂舉行，獲得逾三十位校友捐出上萬本藏書。書節開幕首天，校友老師捐出的一萬本藏書，僅餘二千多本未曾上架。由第二日起，書節將變身漂書節。歡迎大家來打書釘，聽音樂，享受書節。漂書精神，是彼此燃亮。中大人共同參與，以好書換好書，交流思想提升境界。
UNIVERSITY LECTURE ON CIVILITY

哈囉未來！露天工地音樂會
Hello CU!

博群三月

Hello CU! Let’s Go Hiking!
“A Picture is Worth a Thousand Words” Campaign

Living together as one in this campus, there are paths which we always choose to walk along where some corners or places are with memories. The event invited students to take a picture of these pathways and places and to upload them onto facebook page. More than 100 students participated with their photos uploaded onto the page, together with descriptions, which explained their own stories regarding their pictures.

CU Hiking Day

It was one of the perfect mornings for hiking where the sky was clear and the air was clean. On 22nd March, thousands of visitors climbed up and down along five hiking trails at the university with diverse activities waiting for them to participate in. The water tank in New Asia College was stationed by Mr. Tse Chi-tak, Ducky, a professional photographer who captured moments of memory for our visitors. Sitting and stretching down the water tank in United College were rolls of paper for visitors to drop down messages of sentiment and reflections. Spring breeze drifting onto the roof of the Fok Ying Tung Remote Sensing Science Building, experts providing guided tours at 4. Satellite Remote Sensing Receiving Station (UC Ball), together with the Vice-Chancellor of the university sharing bits and pieces of his mansion in Vice-Chancellor Lodge, it was in fact, a perfect day. More than 4000 visitors took part in the event, which was supported by 176 student volunteers.

3月22日的中大登高日，天朗气清，数千人次在五条登高路线兴奋的上下落落。新亚水塔有专业人文摄影师谢至德先生为大家拍照留念、联合水塔上放置了供大家留言的卷纸、霍英东遥感科学馆天台的大自然送你山风海风、卫星遥感地面接收站（UC Ball）内的专人导游、汉园上校长细数他的住处点滴，满满的一日行程，回想起来，还真是完美。总计逾4000人次参与登高并由176位义工同学当值协调运作，活动得以顺利完成。
HELLO LIFE! A JOURNEY IN RETROSPECT

If you are uncertain about your future, please listen to these people who made their dreams come true step by step upon inspiring stories interweaving men and love.

Yang Zhao’s Journey: Literature, History and Social Justice – My Way
Wu Nien Zheng and His Storied Life
The Unforgettable SARS: A Dialogue with Professor Joseph Sung, Dr. Fung Tai Heng, Mr. Ko Wing Cheung, Dr. Yeung Koon Sing, Dr. Chi Hung Cheng and Mr. Patrick Huen

HELLO FUTURE! AN “UNDER CONSTRUCTION” CONCERT!

The University Station was formerly known as “Ma Lui Shui” – a rural area. Right in front of the station was a construction site, which served as the foundation for the future of CUer’s. Time has been a silent keeper who witnesses the university to evolve and improve in past 50 years. In March 2013, a platform was set up for a concert, featuring “Hello!” to our future. Numerous artists performed and demonstrated different forms of music, including students from the university (Krizto, George, Lilian, Shaw band), alumni (No. 6 of Rubberband and his friends), colleagues from EMO, staff union, and famous singers such as Eman Lam, Deserts Chang and Supper Moment. Moreover, alumnus Amber Au and undergraduates were invited to participate as mcees of the event.

Nevertheless, due to heavy rain, the event was rescheduled to take place in the Chapel of Chung Chi College where over 1,500 students participated. It was a magical night filled with memories.
NGO INTERNSHIP
I•Care NGO Internship Programme in Greater China is jointly organised by Center for Civil Society Studies, Youth Civil Society and the Office of Student Affairs of CUHK. This year, I•CARE NGO Internship Programme in Greater China selected 28 students to participate in an eight-week internship between June and August. Students were assigned to work as interns in both cities and rural villages in mainland China and Taiwan. They were given the chance to live with local people in these regions where they learnt about issues revolving how serving the public contributed to the development of society.
"Breaking the limit, Looking for possibilities"

I•CARE NGO Internship Programme in Greater China 2013

Responding and extending from last year’s theme “Back to the origin”, I•CARE NGO Internship Programme in Greater China 2013 not only continues to explore the origin of college internship and the relationship between people, but put forward the new initiative “Break through the limit, Look for possibilities”. The programme encourages students to look beyond the limits, to step out of their comfort zones, to explore possibilities in life and therefore, to be educated with wisdom in choosing their own paths.

28 students were selected to participate in internship this year. During their stay in urban and rural communities of Mainland China and Taiwan over the two month period, they had to commit their duties by serving and learning. By spending time living with local citizens, they realised how to address issues occurred at different stages of development in a society via a people-oriented approach. It is hoped that students would learn to serve from the bottom of their heart through treasuring moments they engaged with the community and making in-depth conversations with strangers. These activities shall help them achieve a better understanding in life experiences of different people and subsequently, how NGO responds to social problems induced by different social developments. Therefore, students are encouraged to ponder adversities and opportunities in situations baiting by deficits in resources, and to address these challenges by implementing innovative and practical strategies. It is believed that completing these internships shall facilitate reflections and inspire students to make a difference to social problems around them in future.

In addition to maintaining our cooperation with NGOs in mainland China, which fosters in-depth understandings of societal development in China among participants, we have invited several new partners from Taiwan—PeiTou Culture Foundation, MiaoLi Community College and Newhomeland Foundation. Therefore, students are able to learn from NGOs in Taiwan, which possess extensive experiences in community-building and cultural-inheritance.

People depart to meet again. People depart to leave traces for evidence of life, which burns and lights up the path to future. In fact, it is the drive to serve the society. Students leave and fight in unfamiliar places. They return with knowledge and skills that transform as valuable resources driving advancement in the society.

Prof. CHAN Kin Man says, “The harder the internship is, the more the students get, and the more they understand.”
這群人（NGO職員）不僅能力很強，與在企業或政府工作的人最大的不同就在於他們心中始終保存著一份理想主義的情懷，無論現實怎樣無奈，他們內心有着強大的力量，有堅定的信仰，待人真誠，懂得反思，相信世界會變得更好。用現在流行的話來說，他們會給身邊的人「正能量」。因此在NGO工作我也會有輕鬆溫暖的感覺，我喜歡和這樣一群志同道合的人一起工作，一起堅守心中的理想，為這個社會做出力所能及的改變。在這次實習之後，我更加堅定了自己以後要進入NGO行業的決心，前方道路雖然依舊有些迷茫，但目標已經很清晰，相信我有勇氣堅持做自己喜歡做的事。

（王勝雙，翻譯系，四年級）

從自由自在的大學生活，一下子要適應朝九晚五的上班模式，的確有點吃力，同時也非常考驗個人自律性。然而，我所在的機構非常願意接納意見，即使我們只是初到的實習生。她們亦容許我們一同參與內部會議，平常又有機會及我們的意見，一旦發現可行更要採納。在這裡，我們感受到被重視、被尊重。這推動了我們更會自我及互相監察，保持一定的工作效率和素質，盡最大能力將被委派的工作做好。

（霍允晴，社會學，二年級）

這些相逢，我相信在香港是很難出現的。要麼人人帶著戒心，要麼我們根本就已經被生活壓得沒有餘力再去熱情和親切。也許是受台灣人的影響，我發現我忽然變得很有陽光了，好像跟陌生人也可以很自然親切地笑著聊天，也不會覺得跟別人搭話是件尷尬的事情。問題是，這份陽光，回到香港還能保存下來嗎？環境的力量真的是非常厲害。這一點我也告訴台灣去更清楚了——我發現了一個把人生意義和公民社會連結起來的接點—如果說我人生最終價值是「感受世間美好的事物」，那麼為了公民社會努力不懈的人們（例如陳健民教授），他們的努力所散發出來的光輝，不正是這些美好的事物麼？

（林思樺，社會學，二年級）
### Mainland China

<table>
<thead>
<tr>
<th>NGO Partners</th>
<th>Service Areas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Shaanxi Gender Development Solution,</td>
<td>Community Development, Child Education</td>
</tr>
<tr>
<td>Handa Rehabilitation and Welfare Association</td>
<td>Rehabilitation, Community Development</td>
</tr>
<tr>
<td>Aohan Women’s Development Association</td>
<td>Micro-finance, Community Market, Women Development</td>
</tr>
<tr>
<td>Lvgeng Center for Advancement of Rural-Urban Sustainability</td>
<td>Community Economic, Rural Development, Organic Farming</td>
</tr>
<tr>
<td>Beijing Fanbao / Anti Domestic Violence Network (ADVN)</td>
<td>Anti-Domestic Violence, Networking of Women</td>
</tr>
<tr>
<td>Media Monitor for Women Network</td>
<td>Media Communication, Gender Equality</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Taiwan

<table>
<thead>
<tr>
<th>NGO Partners</th>
<th>Service Areas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PeiTou Culture Foundation</td>
<td>Community Development, Cultural Conservation</td>
</tr>
<tr>
<td>MiaoLi Community College</td>
<td>Community Education, Community Development, Local Solicitousness</td>
</tr>
<tr>
<td>Newhomeland Foundation</td>
<td>Community Development, Volunteer Organisation, Ecological conservation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Mainland China

<table>
<thead>
<tr>
<th>合作機構</th>
<th>服務範疇</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>陝西婦源匯性別發展培訓中心</td>
<td>社區發展，兒童教育，社區經濟</td>
</tr>
<tr>
<td>廣東省漢達康福協會</td>
<td>康復村社區綜合康復項目，社區發展</td>
</tr>
<tr>
<td>内蒙赤峰敖漢婦女發展協會</td>
<td>小額信貸，愛心超市，婦女發展</td>
</tr>
<tr>
<td>廣東綠耕社會工作發展中心</td>
<td>社區經濟，鄉村發展，有機耕種</td>
</tr>
<tr>
<td>反對家庭暴力網路/北京帆葆</td>
<td>反對家庭暴力、婦女網路組織</td>
</tr>
<tr>
<td>婦女傳媒監察網絡</td>
<td>媒體傳播、性別平等</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Taiwan

<table>
<thead>
<tr>
<th>合作機構</th>
<th>服務範疇</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>北投文化基金會</td>
<td>社區發展、文化保育</td>
</tr>
<tr>
<td>苗栗社區大學</td>
<td>社區教育、社區營造、在地關懷</td>
</tr>
<tr>
<td>新故鄉文教基金會</td>
<td>社區營造、義工組織、生態保育</td>
</tr>
</tbody>
</table>
那一刻，所有人冒著汗，唱著歌，流著淚，為這個小男孩打氣，場面實在十分感人。從來沒有想過，一班初中生的小孩能夠如此的堅定，如此的團結，更沒有想過大家感動落淚。那一刻的震撼是難以言喻的…很慶幸在實習的最後二十日能夠參與這樣的夏令營，令我可以學習與孩子相處、了解有關兒童的教育工作及中國農村兒童的狀況，並且見證著這麼多的感動。這些回憶，會成為我日後的一份力量。

（陳文群，社會學，二年級）

我在這些和我年齡相仿的年輕人的臉上看到的是青春的朝氣和無所畏懼的勇氣，這讓人有理由相信，無論面對怎樣的困難，他們都不能輕言放棄。而這種青春與朝氣，恰恰是很多大學生成長過程中缺乏的，我很感恩能夠有這樣的一個機會，和這些熱心公益事業的年輕人相對面交流，去感受他們的青春與活力。在今後的生活中，當我遇到挫折時也會不斷提醒自己，永遠不要失去青春和勇氣，讓夢想成為自己前行的動力。這兩個月的實習對我來說就像是在大學成長的旅程，收穫的不僅僅是知識，還有很多關係和友誼，很感謝公民社會研究中心給了我這樣一個機會，去體驗公益，體驗生命中不同的可能。今後還有很長的路要走，我也會帶著一颗熱心的心，以及對公益的熱心和嚮往，希望可以和更多的人分享自己在實習中的所得。

（陶天睿，專業會計學，二年級）

我又能為自己的社區做些什么？我成長在深水埗，一個充斥著很多問題的社區，貧窮新移民衝突人口老化黑社會滲入等等，是一個頗讓人頭痛的地方。即使如此，我還是想為我的成長之地做一些事情…這是我在大學的第一個暑假，也是有史以來最充實的一個暑假。我當初為這個旅程定下的目標已經超越完成，我不僅認識了NGO，更認識了很多新朋友，也更認識了我自己。在台灣的兩個月讓我更切地體會到成長的速度，生活上和心理上的磨練讓我學到了很多。正因為看見世界之大和自己的渺小，這才令我更有動力去了解這個美妙的大千世界。

（王文君，地理與資源管理系，一年級）
Social Enterprise and Corporate Social Responsibilities
Fulfilling corporate social responsibility has been central to the education at university. It is perceived as essential to nurture citizens who initiate to protect the environment and to uphold civic responsibility. Therefore, the university organised the I-CARE Community Market Fair and public policy seminars, which serve to enhance exchange of knowledge regarding elements of social enterprise and corporate social responsibility. Moreover, as a mean to promote the development of social enterprise locally, I-CARE Social Enterprise Startup Scheme is continues to support students who intend to turn meaningful business ideas into social enterprise in reality.
COMMUNION WITH SOCIAL ENTERPRISES

Organised by I-CARE Programme, the first I-CARE Community Market Fair was held successfully on 4 and 5 October, 2012 in Cultural Square of the university. Over 10 local businesses, including local social enterprises, women cooperatives, organic farms and small producers, participated in to explain notions regarding communal cooperation, fair trade, green living, and permaculture to the campus.

The decoration for the venue and the opening ceremony were fully embodied with creative and practical applications of upcycling. The opening ceremony comprised a “Recycled Food Luncheon” offered under Food Recycling Scheme where low-carbon food was served. Moreover, Prof. Joseph Sung, Vice-Chancellor of CUHK, together with Ms. Leila Chan, author of Food Waste, were invited to discuss the problem of food wastage. Delicious cuisine was made by unused ingredients collected in various places means to reduce food wastage. On the other hand, the fair was decorated with sculptures of recycled wood, corrugated fibreboard, paper tube and fabric. They were designed by a local social enterprise called “Déjà vu Creation” who transformed waste into opportunities for a blend of furniture and modern art.

Promoting social enterprises and corporate social responsibility have been key goals of I-CARE. With the theme of “Permaculture Collaboration Social Inclusion”, the fair attracted attendance to the event from the following organisations: Permaculture Institute, Wing Wa Bee Farm, Mapopo Community Farm, Chai Yuen New Village Pioneer Organic Farmland, Fair Circle, etc. In addition to showcasing products, representatives from these companies shared their management notion in different workshops, respectively. It is hoped that these activities encourage professors, students, alumni and staffs of CUHK to introspect their lifestyles and explore ways to support sustainable development in our society.

In fact, there is a story behind all products showcased in the event. For example, one of the organisations has its organic sesame candies developed out of collaboration between neighbors in Wan Chai and local farmers.
Apart from the consecutive-2-day market fair held in the Cultural Square, another theme event, Public Policy Seminar, was also successfully held in the first day afternoon (4 October) of the Community Market Fair. The seminar was divided into two parts: 1) Promoting Responsible Procurement and Ethical Consumption; 2) Government Department Procurement and Public Policy. There were 8 guest speakers from different local social entrepreneurial sector shared how procurement policies of universities, social organisations, government departments and London Olympics help raise the sustainability of social enterprises. Apart from staffs, professors, students and alumni of CUHK, representatives from non-profit organisations, business sector and students from other universities also joined the seminar. More than 60 participants attended the seminar in total.
I-CARE Social Enterprise Startup Scheme
博群社企創業計劃

A maximum of HK$100,000 was awarded to champions of Hong Kong Social Enterprise Challenge (HKSEC) for establishing their own social enterprise. The scheme hopes to promote expansion of social enterprises in Hong Kong. Oops! and WOOF were awardees of first I-CARE Social Enterprise Startup Scheme. They realised their dreams putting their own businesses in practice, and attained remarkable achievements with assistance provided in first year of the scheme.

Oops!
Oops! set up a company named as “Oops! Company”. They rented a small unit as both office and venue for workshops in an industrial building located in Kowloon Bay. They collect abandoned samples of building materials from interior design firms and transformed them into packages of art materials for visual art studies in primary and secondary schools, respectively. Through creative art education, Oops! aims to raise student’s awareness towards eco-friendly and upcycling. The company held workshops in secondary schools and interest classes of creative art for children. Moreover, they co-organised two upcycling workshops with HKSEC for public interests. Oops! has been working on opening up a new product line, which they intend to transform samples of wallpaper into photo albums and journals, which correspond with their mission in redefining unwanted materials.
WOOF:
WOOF set up Merry Go Round Workshop Ltd in early 2012. The team successfully obtained a trademark for their products and had them renamed as WOUF. Over past year, WOOF outshined in both local and overseas social enterprise competitions. In November 2012, the team attained first runner-up in Social Venture Competition Asia 2012 (SVCA) in Seoul. Followed by, they competed in Global Social Venture Competition 2013 (GSVC) in the United States and were recognised as a Global Finalist in April 2013. In addition, Anita Lam of WOOF won the award of Youth Social Entrepreneur Award 2012, which gave rise to a venture sponsorship of $100,000. Merry Go Round Workshop Ltd is now one of the incubators in the Hong Kong Design Centre. They continue to excel by developing a spinning technology that transforms dog hair into wool through mass production with Hong Kong Polytechnic University.

WOOF:
WOOF團隊開辦了Merry Go Round Workshop Ltd，並在今年年初成功申請註冊商標“WOUF”，同時把WOOF改名為WOUF。過去一年，WOOF參加不同的社企比賽並屢獲殊榮，揚威海外。在2012年11月，WOOF在首爾贏得Social Venture Competition Asia 2012亞軍，並於今年四月遠赴美國參與The Global Social Venture Competition全球決賽。另外，WOOF的林敏兒贏得青年社企創業者大賞2012，獲得十萬元創業獎金。Merry Go Round Workshop Ltd現時是香港設計中心設計創業培育計劃的培育公司之一，並繼續與理工大學研發狗毛變毛冷的大量生產方法。
Harmonia:
This year, I-CARE Social Enterprise Startup Scheme continues to provide start-up financial aid to HKSEC Grand Finalists. Harmonia, the awardee of Award for Enterprise Value of HKSEC 2012 received the startup grant. Harmonia aims to create a green beauty brand by producing high-quality and 100% natural skincare products by extracting raw materials from local farms. Since May 2013, Harmonia has developed more than 10 types of soap and shampoo. Through sales and marketing, Harmonia hopes to educate the public proper techniques in choosing harm-free products and at the same time, notions regarding eco-friendless and fair trade.
Future Development

To further strengthen current 5 areas of development, i•CARE Programme will provide more funding and resources to support students for better engagement in social and civic activities. In response, starting from academic year 2013-14, we will establish a new Local Poverty Alleviation Initiative.

Local Poverty Alleviation Initiative focuses on addressing the underlying causes of poverty and fostering environment for alleviating poverty. Students will assess and evaluate the needs of those suffering from poverty, and identify corresponding solutions that provide the most appropriate form of assistance to the community. To begin with, inter-cultural cohesion and youth problems will be of highest priority to be addressed in this new category.

在現時的五個範疇內，我們會增加資源以支持更多同學投入社會及公民參與活動，亦將繼續舉辦更多富創意的活動，為校園注入新活力。在新一年，博群亦會開展本地扶貧項目。

本地扶貧項目會由同學主導，深入了解社會不同階層的需要及作出評估，為他們設計最合適的支援方案，以改善他們的生活，首階段會先集中種族融和及年青人成長方面進行。
We are very grateful for the support from our patrons and sponsors whose donations have made I-CARE Programme possible. 

(In alphabetical order)

**PATRONS OF I-CARE PROGRAMME**

Chow Tai Fook Charity Foundation

Glorious Sun Group

Dr. Eleanor Wong, TYW Holdings Corporation

TYW Holdings Corporation 王培麗博士

**SPONSORS**

A couple of 1976 Chung Chi graduates

Mr. Chan Chee-hoi, Warren

Mr. Chan Lik-shuen, David via Goldman Sachs Gives

Dr. Chan Sui-kau

Causeway Corner Limited

Mrs. Cheung Ly Xu-nu, Susan

Chui Fook-chuen Education & Charity Fund

Fordpointer Shipping Co., Ltd.

Give Back To Community Program

Hang Seng Bank

Hong Kong Shun Lung Yan Chak Foundation Limited

Mr. Law Kwok-hung

Lee Hysan Foundation

Mr. Leung Ying-wai, Charles

James Mak, family and friends

Mandarin Chinese Language School

(Olive proceeds from the book “The Challenge”)

Olympus Hong Kong and China Limited

Ivy and KL Wong

Ms. Manda Young, Pleasure In Association Limited (CUHK alumnus)

(Meaningful donations from)
Events Organisation and Supporting Units
活動籌辦及支持團體

We are very grateful for the support from the following person/ units in all iCARE Programme events.
我們衷心感謝下列人士 / 單位於博群計劃活動作出支援。

博群社區巿集
協辦單位：香港中文大學公民社會研究中心、香港中文大學創業研究中心、香港中文大學校園規劃及可持續發展處、香港中文大學商務組、香港中文大學物業管理處 、社聯—滙豐社會企業商務中心

支持團體：中大學生會、中大農業發展組、中大綠色天地、中大青年公民社會、中大校園電台、SIFE-CUHK

博群大講堂、博群書節、博群論壇
支援學生團體：領袖培育課程、中大青年公民社會、中大劇社
攝影：陳韜文教授
博群書節捐書者：雷競璇校友、周錫輝校友、巢立仁校友、陳英凝校友、陳海昌校友、張倩儀校友、張偉成校友、陳景華校友、陳炳麟校友、雷競璇校友、林道群校友、張煥輝校友、馬傑偉校友、蔡子強校友、陳韜文校友、周保松校友、張玿于校友、盧峯(馮偉光) 校友、劉天賜校友、李歐梵校友、張恩校友、蔡秉輝校友、黃洪、方旻煐伉儷、梁杏儀、潘偉明 伉儷、校友Jamie Pang / Alexander Lee、陳先生、許燕婷女士、香港中文大學通識教育部、中國研究服務中心、中文大學校友關注大學發展小組、中大出版社、中大資訊處(處長曹永強)

博群大中華實習計劃2013
合辦單位：公民社會研究中心，青年公民社會
支持團體：學生事務處
合作NGO：廣東省漢達康福協會、陝西省婦女研究會、廣東綠耕社會工作發展中心、反對家庭暴力網路/北京帆葆、赤峰敖漢婦女發展協會、北投文化基金會、苗栗縣社區大學、新故鄉文教基金會
FUTURE DEVELOPMENT AND ACKNOWLEDGEMENT

Events Organisation and Supporting Units

博群三月
支援學生團體：領袖培育課程、中大青年公民社會
攝影：陳韜文教授、謝至德先生
場刊設計：呂穎芯同學
錄像製作：曾慶宏@jcMotion

Music Director: Patrick Lui 雷柏熹
Producer: Kitty Tang 鄧潔婷
MC: Amber Au 急急子 & 呂銘謙
Keyboards: Patrick Lui 雷柏熹
Guitar: Victor Tsang 曾憲晞
Bass: ArWai Chan 陳仲偉
Drums: Cheng Pan Ho 鄭彬浩
Keyboards: Kent Leung 梁戈華

Special Guest: 張懸 / 林二汶 / Supper Moment/ 6號 & Friends
Stage design: LOL Design Ltd
Audio System: Miso Tech Co. Ltd
Lighting Design: MaMui Ma 馬嘉慧

Special Thanks To: Hong Ka Chun 康家俊, Law Siu Tung 阿東

Performers: Song Bird 、中大學生會 、中大員工總會 、Shaw Band (Vocal:Jason,BMED & Lead guitar:Calvin,IBBA & Rhythm guitar:Henry,NURS & Bass:Kelvin,MATH & Drum:DON,MAE) 、 Sodium (NA Band Vocal: Anthony IERG & Lead Guitar: Cheung IERG & Rhythm Guitar: Adam ENGG & Bass: Kei PAC & Drum: Ronald ENGG & Keyboard: Raymand ENGG) 、張秋荻 IBBA 、金鵬 CS、Krizto Chan JLM 、George Huang JLM 、Lillian Huang PSY
電話 TEL: 3943 7980
傳真 FAX: 2603 5398
電郵 EMAIL: icare@cuhk.edu.hk
地址 ADDRESS: Room 603, Hui Yeung Shing Building, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territories, Hong Kong

新界沙田香港中文大學 許讓成樓 603室

本年內頁採用環保紙印刷